

# GOSPODÍNOV, EL VIAJERO DE LOS BALCANES

Recopilación de 21 historias, mezcla pasado y presente, que enlaza con la memoria colectiva secuestrada por discursos oficiales

Acerca del robo

de historias y otros relatos



**Gospodínov**  
Trad.: M. Vítova  
Impedimenta, 2024  
154 páginas  
19,50 euros  
★★★★★

MERCEDES MONMANY

Uno de los más grandes autores llegados de antiguos países encerrados durante décadas dentro de un tenebroso Telón de Acero que imprimió una única línea por la que debían transitar las ficciones, la del realismo socialista, Gueorgui Gospodínov ha merecido, con toda razón, los más altos reconocimientos en los últimos años. Ahí estaría el Premio Booker Internacional y el Strega también Internacional por la espléndida novela 'Las Tempestalidas' (2020) o el Jan Michalski por 'Física de la tristeza' (2012).

Gospodínov fue poeta en sus inicios, como sucede con el rumano Cartarescu, con el que muchas veces se le ha comparado. Y se les ha comparado por iniciar, en sus respectivos países, carreras de gran éxito gracias a la renovación radical y posmoderna del género de la novela. Ambos comparten una brillante y constante ruptura de la linealidad y el realismo impuesto de antaño, y ambos utilizan de modo recurrente la ironía y lo fantástico, así como una mezcla continua tanto de pasado y presente, o de referencias literarias e históricas que enlazan con la memoria colectiva, largo tiempo secuestrada en patrones obligados y oficiales. «Los viajeros de los trenes nocturnos que atraviesan las fronteras de los Balcanes – se lee en uno de los relatos – se parecen especialmente. Ya no traen consigo aquella escéptica satisfacción panbalcánica. Después de 1989, esa entrañable familia eslavo-balcánica, reunida en el Mar Negro, se ha roto irreversiblemente en las nacionalidades que la componían».

En el caso del magnífico escritor que es Gospodínov y su deslumbrante, poético y sumamente rico imaginario, presen-



El búlgaro Gueorgui Gospodínov (Yambol, 1968) // ABC

te en esta bellísima recopilación, la presencia de cierta melancolía se une de forma lúdica y fragmentaria a un vago sentimiento nostálgico que alterna las pérdidas por mundos e identidades bruscamente finiquitados tras 1989 con una exuberante cadena de memoria colectiva. Una cadena de festivas anécdotas e historias tragicó-

## GOSPODÍNOV Y SU DESLUMBRANTE, POÉTICO Y SUMAMENTE RICO IMAGINARIO

micas a lo Hrabal, que arrastra tras ella a escritores balcánicos, mitos e historias de origen folklórico junto a recuerdos llenos de magia. Ahí estarán esas evocaciones, de años no tan lejanos, de camellos criados en lugar de burros en la pequeña ciudad del narrador, al pie de «la más pequeña de las montañas búlgaras, el monte Skar». Ciudades en las que el chequis-

ta lugareño que implantaba el terror a pequeña escala, pistola al cinto y con uniforme, se hacía llamar con orgullo Félix Edmúndovich, en honor del siniestro creador de la Cheka.

## Hechizo

Unos relatos que regresan de forma fascinante, encapsulando el hechizo de un sinfín de cuentos y anécdotas deliciosas que se multiplican sin cesar con los más diversos temas. Unos cuentos cuyo origen, a la manera de las listas famosas de Perec en 'Je me souviens', a veces arrancan tan solo al evocar «el sabor» de nombres como Rosa bella o Boeuf Stroganoff. Nombres enigmáticos, como el enigma de toda vida, a los que hay que proporcionar una historia que los acompañe. Se trata siempre, como dice la cita de Paul Ricoeur del comienzo del libro, de la necesidad «de contar nuestras historias sin cesar», de la búsqueda de la comunicación y del amor por monólogos que al final, un día, convergen. ■

kioskoymas#r.lozano@udllibros.com

PRINTED AND DISTRIBUTED BY PRESSREADER